

## Langues non européennes<sup>1</sup>

### 1. Identifier et citer les auteurs non européens

Voici des ouvrages de référence pour aider à identifier et à citer les auteurs non européens (notamment à distinguer leur nom et leur prénom).

#### 1.1 Instruments imprimés

BROCKELMANN Carl, *Geschichte der arabischen Litteratur*, Leiden, Brill, 1937-1949, 5 t., Cotes UCL : BFLT FO-31 C5 061 et BISP ARA 1101. 01 1-5.

*The Encyclopaedia of Islam*, Leiden, Brill, 1960-2007, nouvelle édition, Cotes UCL : BFLT FO-36 A2.1 006.

*Encyclopédie de l'Islam*, Leiden, Brill, 1960-2009, 13 t., Cote UCL : BFLT FO-36 A2.1 005 et BISP ARA 1201. 02.

L'index de la version française en bibliothèque (2009) semble commun aux deux éditions, anglaise et française (FO-36 A2.1 005/13).

Voir aussi les versions en ligne dans les bases de données sur l'Intranet UCL..

GRAF Georg, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur* (Studi e testi, 118, 133, 146-147, 172), Cité du Vatican, Biblioteca apostolica Vaticana, 1944-1953, 5 t., Cotes UCL : BFLT FO-32 C5 004 et BTEC BCOX 080 0118, 0133, 0146, 0147, 0172.

SEZGIN Fuat, *Geschichte des arabischen Schrifttums*, Leiden, Brill, 1975-1984, 9 t., Cote UCL : BFLT FO-31 C5 056.

#### 1.2 Instruments informatisés

- BnF (Bibliothèque nationale de France) Catalogue général. Recherche dans les notices d'autorité : <https://catalogue.bnf.fr/recherche-autorite.do?pageRech=rat> (consulté le 27 août 2020).

- Library of Congress (LC) Authorities : <https://authorities.loc.gov/> (consulté le 27 août 2020).

- Voir *The Encyclopaedia of Islam* ci-dessus.

## 2. Système de translittération de l'arabe

SEZGIN Fuat, *Geschichte des arabischen Schrifttums*, Leiden, Brill, 1975-1984, 9 t., Cote UCL : BFLT FO-31 C5 056.

Préférer ce système à celui de l'*Encyclopédie de l'Islam*.

Pour information : les bibliothécaires utilisent la norme ISO 233-2. Un document utile : [http://transliteration.eki.ee/pdf/Arabic\\_2.2.pdf](http://transliteration.eki.ee/pdf/Arabic_2.2.pdf) (consulté le 27 août 2020).

---

<sup>1</sup> Avec l'aimable collaboration du Professeur J. Den Heijer (FIAL) et de la BFLT.